

BUCCO DER ERSTE BUCCO PRIVY



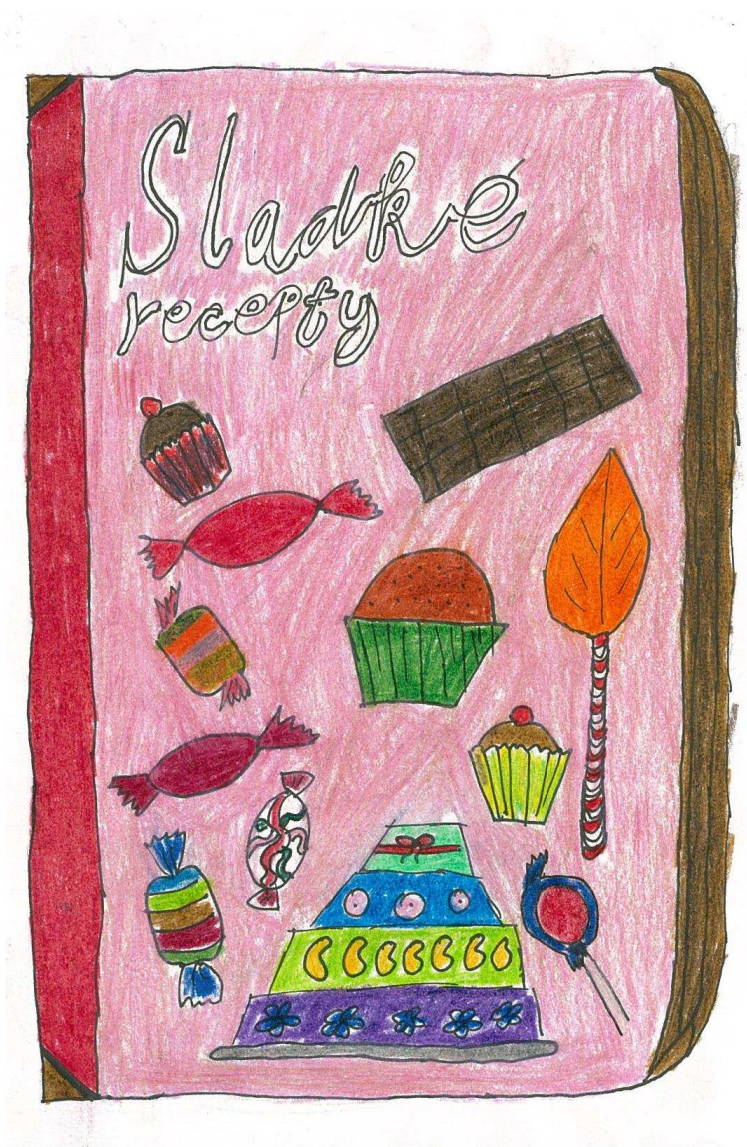
Education and Culture
Lifelong learning programme
COMENIUS





Es war einmal ein Planet voller Süßigkeiten. Der König war sehr interessant und ein bisschen kindisch. Sein Name war BUCO. Die einzige Sache, die er machte, war Süßigkeiten essen. Aber eines Tages hat sich alles verändert.

Bola raz jedna planéta, plná sladkostí. Kráľ bol veľmi zaujímavý a trochu detinský. Jeho meno bolo Bucu. Jediná vec, ktorú robil bolo jedenie sladkostí. Všetko sa však jedného dňa zmenilo.



Der böse Kater Felix hatte alle Süßigkeiten gestohlen und so musste König Bucu das magische Kochbuch finden, wo alle Rezepte waren, wie Süßigkeiten vorbereitet werden.

Zlý kocúr Félix ukradol všetky sladkosti a tak musel kráľ Buco nájsť magickú kuchársku knihu, kde boli zapísané všetky recepty, ako pripraviť sladkosti.



König Bucu rief alle Köche und Hausfrauen zu sich ins Schloss. Er sagte: „Ich bin furchtbar wütend, denn ich habe keine Süßigkeiten mehr.“ Sucht in den Taschen und Zimmern eurer Kinder. Findet Süßigkeiten und bringt sie mir.

Kráľ Bucu zavolať všetkých kuchárov a domáce ženy k sebe do zámku. Povedal: „Som strašne našťvaný, pretože nemám už

žiadne sladkosti. Hľadajte v taškách a izbách vašich detí, nájdite sladkosti a prineste ich!

Sonst werde ich alle Köche und Hausfrauen bestrafen. Dann halfen alle die suchen. Sie fanden aber keine Süßigkeiten. Jemand sagte: „Ich weiß, daran ist der böse Kater Felix schuld. Er wohnt auf dem dunklen Planet.“ Dann sagte der König:”Bringt mit aber schnell diesen unverschämten Kater, entweder tot oder lebendig!" Ganz erschrocken entschieden die Köche und die Hausfrauen für eine Fahrt auf dem dunklen Planet. So schwebten sie in einem echten Raumschiff durch den Weltraum und fanden endlich den ausgesuchten Planet.

Inak všetkých kuchárov a domáce žienky potrestám. Tak sa všetci ponáhľali hľadať, ale nenašli žiadne sladkosti. Niektorí povedali: „Ja viem, na tom má vinu kocúr Félix. Býva na temnej planéte.“ Potom kráľ povedal: „Prineste mi hneď toho drzého kocúra, živého, či mŕtveho!“ Celkom vystrašení sa rozhodli kuchári a domáce žienky podniknúť cestu na temnú planétu. A tak sa vzniesli v skutočnom UFe cez celý vesmír až kým nenašli hľadanú temnú planétu.

Da war es alles ganz dunkel, nur ein schwaches Lichtlein brannte in der Ferne. Dort angekommen, begegneten sie dem Kater. Er war ganz traurig und weinte laut mit bitteren Tränen. Felix der Kater sagte mit zitternder Stimme: “Ich bin nicht schuldig, ich habe keine Süßigkeiten gestohlen! Warum glaubt ihr alle, dass ich ein Dieb bin?”. Und er weinte weiter. Alle hatten Mitleid mit ihm. Nur, die Princessin Schokolin hat ihm nicht geglaubt. "Lügner"sagte sie. "Die Leute haben DICH gesehen!" Sie haben meinen Bruder Xelif gesehen. Er hat alle Süßigkeiten und sogar das magische Kochbuch gestohlen. Wir sind Zwillinge und deshalb kam es zur Verwirrung. Er ist seit Jahren von Süßigkeiten abhängig.“ Die Prinzessin hat ihm aber noch immer nicht geglaubt. Felix sagte:“ Ich würde ihnen gerne helfen, aber unter einer Bedingung. Sie sichern mir lebenslange Versorgung an Süßigkeiten.“ Die Prinzessin war sehr überrascht.

Všetko bolo temné a len malé svetielko horelo v diaľke. Tam stretli kocúra. Bol celkom smutný a plakal. S trasúcim hlasom povedal: „Ja nie som vinný! Ja som nič neukradol! Prečo si myslíte, že som zlodej? “ A plakal ďalej. Všetci sním súcitili, iba princezná Schokolin mu neverila. „Klamár!“ povedala. „Ľudia ťa videli.“ „Videli Xelifa, moje dvojča.“ „On ukradol všetky

sladkosti aj magickú kuchársku knihu. Sme dvojčky a preto došlo k omylu. Už roky je závislý na sladkostiach.“ Ale princezná mu ešte stále neverila. Félix jej povedal: „Rád by som vám pomohol, ale pod jednou podmienkou. Zaistite mi doživotnú zásobu sladkostí.“ Princezná bola prekvapená.

Sie glaubte nicht, dass Felix einen Zwilling Bruder hat. Sie sagte: „Finde ihn und beweise, dass er es war. Ansonsten kommst du ins Gefängnis.“ Die Prinzessin Schokolin gab die Fahndung nach Xelif aus. Felix sagte: „Ich weiß, wo mein Bruder ist. Er ist bei seinem Freund Stefan. Er ist ein kluger und böser Fuchs und wohnt auf dem grauen Planet.“ Als sie das hörten, gingen alle auf den grauen Planet. Aber diese war nur eine Falle für die Hausfrauen, Köche und sogar für den König Bucu. Prinzessin Schokolin zeigte sich weiter misstrauisch und blieb allein im Schloss. Inzwischen, konnte der böse Kater Felix seine teuflischen Pläne schmieden. Diese Pläne waren aber nicht erfolgreich. Bucu, die Köche und die Hausfrauen waren aber klug und fällten nicht in die Falle. Sie hatten Felix gesehen, als er die lagern mit der Süßigkeiten geöffnet hat.

A neverila, že Félix má dvojča. Povedala: „Nájdí ho a dokáž, že to bol on. Inak pôjdeš do väzenia!“ Princezná Schokolin začala pátranie po Xélifovi. Félix povedal: „Viem, kde je môj brat. Je pri jeho kamarátovi Štefanovi. Je to chytrý a zlý lišiak a býva na sivej planéte.“ Keď to počuli, vydali sa na sivú planétu. Ale bola to len pasca pre domáce žienky, kuchárov a dokonca pre kráľa Buca – princezná Schokolin neverila Félixovi a zostala na zámku sama. Medzitým mohol kocúr Félix spriadať ďalej svoje nekalé plány, ktoré mu však nevyšli. Bucu s partiou kuchárov a žienok sa nenechali nachytať. Prichytili Félixu pritom ako odomyká sklady plné zásob sladkostí.





Er ist der Strafe nicht entkommen. Er musste den Rest seines Lebens in einer Fabrik für Süßigkeiten arbeiten, aber er konnte sie nicht kosten.

Trestu sa nevyhol. Doživotne musel pracovať v továrni na výrobu sladkostí, z ktorých však nesmel nikdy ochutnať.